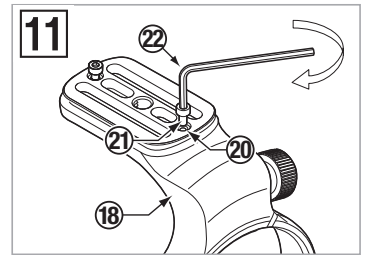
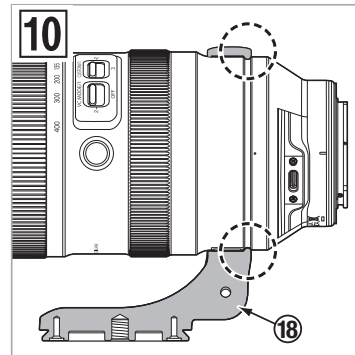
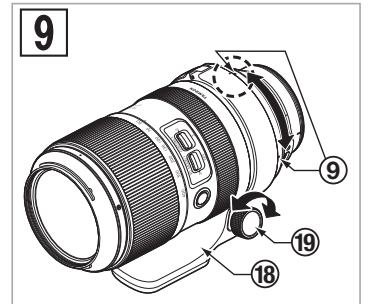
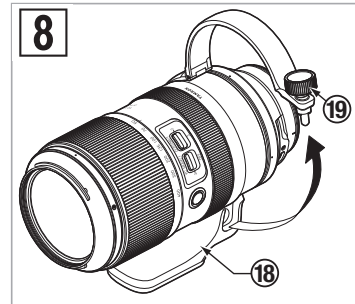
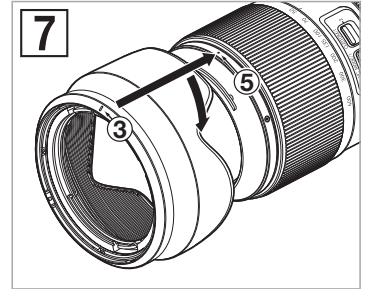
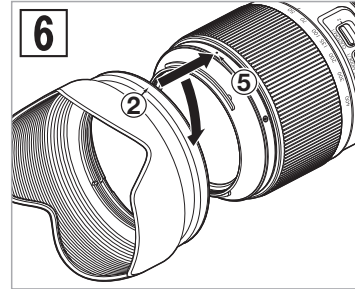
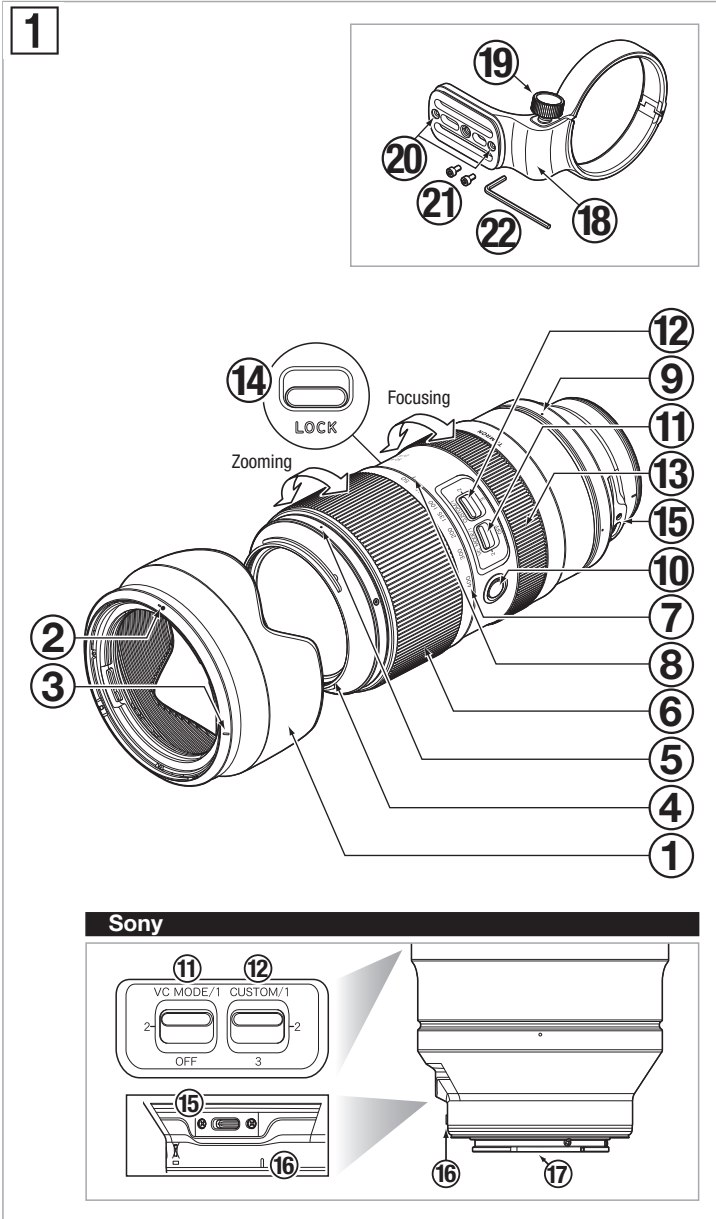


TAMRON | Model: A067 Owner's manual

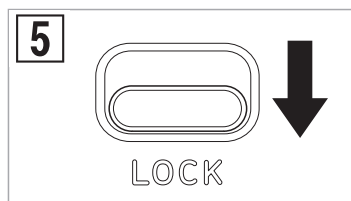
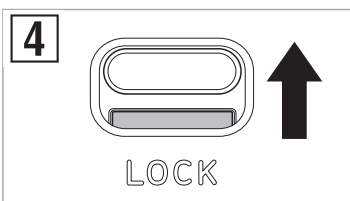
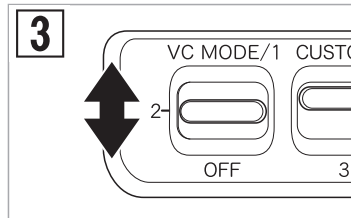
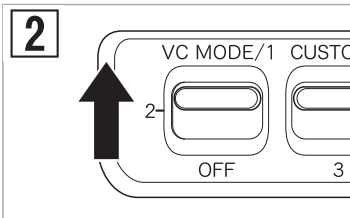
50-400mm F/4.5-6.3 Di III VC VXD

for Sony E



CE * The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.



SUOMI

Kiitos tämän TAMRON-objektiivin ostamisesta. Ennen kuin käytät uutta objektiiviasi, lue tämä omistajan opas käyttäaksesi objektiivia oikein. On myös tärkeää lukea sen kamerasi ohjekirja, johon kiinnität objektiivin.

Säilytä tämä omistajan opas lukemisen jälkeen turvallisessa paikassa.

Lue myös objektiin mukana oleva ”Tamron-linssien turvallista käyttöä koskevat varoitusmerkit” -asiakirja, jossa on yksityiskohtaisia turvaohjeita, joita on noudatettava käytettäessä TAMRON-objekteja.



• Osoittaa varoitusmerkit, jotka auttavat ongelmien ehkäisemisessä.



• Osoittaa asiat, jotka sinun tulisi tietää perustoimintojen lisäksi.

OSIEN NIMET (Katso kuva 1)

- | | |
|----------------------------------|---|
| ① Vastavalosuoja | ② Vastavalosuojan kiinnityksen suuntausmerkki |
| ③ Vastavalosuojan lukitusmerkki | ④ Suodinrenkas |
| ⑤ Vastavalosuojan vapautusmerkki | ⑥ Zoom-renkas |
| ⑦ Polttovälin asteikko | ⑧ Polttovälin merkki |
| ⑨ Kolmijalan kiinnittimen merkki | ⑩ Tarkennusasetuspainike |
| ⑪ VC (tärisvakaustus) -kytkin | ⑫ Muokattava kytkin |
| ⑬ Tarkennusrenkas | ⑭ Zoomin lukituskytkin |
| ⑮ Liitinportti | ⑯ Objektiivin kiinnitysmerkki |
| ⑰ Objektiivi-kamera-liitin | |

Kolmijalan kiinnitin (Malli A035TM / myydään erikseen)

- | | |
|------------------------------------|--|
| ⑱ Kolmijalan kiinnitin | ⑲ Kolmijalan kiinnittimen lukitusruuvi |
| ⑳ Turvalukitusruuvien ruuvausreikä | ㉑ Turvalukitusruuvi (x2) |
| ㉒ Kuusiokoloavain | |

TÄRKEIMMÄT TEKNISET TIEDOT

Malli	A067
Polttoväli	50 - 400 mm
Valovoima	F/4,5 - 6,3
Kuvakulma (diagonaali)	46°48' - 6°11'
Objektiivin rakenne	18/24
Minimitarkennusetäisyys	0,25 m (9,8") (Laajakulmaobjektiivi) / 1,5 m (59,1") (Teleskooppiobjektiivi)
Enimmäissuurennusuhde	1:2 (Minimitarkennusetäisyys käyttämällä laajakulmaobjektiiviä) 1:4 (Minimitarkennusetäisyys käyttämällä teleskooppiobjektiiviä)
Suodattimen koko	ø 67 mm
Pituus	183,4 mm (7,2")
Suurin halkaisija	ø 88,5 mm
Paino	1 155 g (40,7 unssia)
Vastavalosuoja	HA067
Liittintyyppi	USB-tyyppi C

- **Pituus:** Pituus objektiivin etuosasta kiinnityspintaan.
- **Tekniset tiedot, ulkonäkö, ominaisuudet jne. voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.**

OBJEKTIIVIN LIITTÄMINEN JA IRROTTAMINEN

Irrota objektiivin takasuojaa. Kohdistu objektiivin kiinnitysmerkki ⑯ ja kamerasi kiinnitysmerkki ja aseta objektiivi paikoilleen.

Käännä linssiä myötäpäivään, kunnes se lukittuu.

Irrota objektiivi kiertämällä sitä vastakkaiseen suuntaan ja pidä kamerassa olevaa objektiivin vapautuspainiketta samalla pohjassa.

- **Kytke kamerasi virta pois päältä ennen objektiivin liittämistä tai irrottamista.**



• Katso lisätietoja kamerasi ohjekirjasta.

TARKENNUSTILAN VAIHTAMINEN

Valitse kamerassa haluamasi tarkennustila.

Manuaalista tarkennusta varten käännä tarkennusrenkasta ⑬ saadaksesi haluamasi tarkennuksen.

Katso lisätietoja kamerasi ohjekirjasta.

- **AF-tilassa automaattisen tarkennuksen toiminta voi olla vaikeaa kohteesta riippuen.**

TARKENNUSASETUSPAINIKE (Katso kuva 1)

Käytä kamerasta määritettyä toimintoa painamalla tarkennusasetuspainiketta ⑩.

Katso lisätietoja kamerasi käyttöoppaasta.

LIITINPORTTI (Katso kuva 1)

Yhdistä TAMRON-liitäntäkaapeli (myydään erikseen) liitinporttiin ⑮ ja tietokoneeseen. Tämän jälkeen voit päivittää laiteohjelmiston ja rekisteröidä toiminnot muokattavaan kytkimeen ⑫ tehtävään tarkoitettu ”TAMRON Lens Utility™” -sovelluksen avulla.

Alle olevasta linkistä löydät verkosta ”TAMRON Lens Utility™” -ohjeet.

<https://www.tamron.jp/en/support/lensutility/help/>

- **Älä käytä TAMRON-liitäntäkaapelia (myydään erikseen) muihunkin tarkoitukseen kuin liitäntäportilla varustetun TAMRON-objektiivin liittämiseen tietokoneeseen kanssa.**
- **Yrityksemme ei ole vastuussa TAMRON-liitäntäkaapelin (myydään erikseen) käytöstä johtuvasta tietojen menetyksistä tai vahingoittumisesta.**

MUOKATTAVA KYTKIN (Katso kuva 1)

Käyttämällä muokattavaa kytkintä ⑫, voit vaihtaa objektiivin tallennettuja toimintoja ”TAMRON Lens Utility™” -sovelluksen avulla.

ZOOMAUS (Katso kuva 1)

Käännä zoom-renkasta ⑥ polttovälin (zoomin asento) säätämiseksi haluamaasi asentoon.

TÄRINÄNKOMPENSOINTIMEKANISMI (Katso kuvat 1 - 3)

Kompensoi tärisvakaustusta asettamalla VC (tärisvakaustus) -kytkin ⑪ MODE 1 tai MODE 2. (Katso kuva 2)

■ Tilojen vaihtaminen (Katso kuva 3)

Voit vaihtaa tiloja käyttämällä VC-kytkintä ⑪.

MODE 1 Tärisvakaustuksen poistaminen perustilassa

MODE 2 Panorointitila

* MODE 1 ei tue panorointia.

● Tärisvakaustus toimii hyvin seuraavissa olosuhteissa

- huonosti valaistut paikat
- paikat, joissa salaman käyttö on kiellettyä
- paikat, joissa kolmijalkaa ei voi käyttää

● Tärisvakaustus ei välttämättä kompensoi tarpeeksi hyvin seuraavissa olosuhteissa

- ajoneuvoissa, jotka tärisyvät paljon
- kamerasi liikkumisen paljon valokuvan ottamisen hetkellä
- otettaessa valokuvia kolmijalan kanssa
- Aseta VC-kytkin ⑪ asentoon OFF, kun otat valokuvia bulb-laukaisulla (pitkä valotusaika). Muutoin tärisvakaustus toimii hyvin.



- **Kun MODE 1 tai MODE 2 on asetettu, etsintäkuva voi olla epäselvä heti, kun suljinpainiketta painetaan puoliväliin. Tämä johtuu tärisvakaustusmekanismista, ei toimintahäiriöstä.**
- **Aseta VC-kytkin ⑪ asentoon OFF, kun otat valokuvia muutoin kuin käsivaralta (esimerkiksi käyttäessäsi kolmijalkaa).**
- **Saatat tuntea objektiivin kolisevan, kun kamera kytketään irti tai kun objektiivi irrotetaan kamerasta. Tämä ei ole toimintahäiriö.**



• Katso lisätietoja kamerasi ohjekirjasta.

ZOOMAUKSEN LUKITUSMEKANISMI (Katso kuvat 1, 4, 5)

Voit lukita zoom-renkaan ⑥ 50 mm:n polttovälissä estääksesi sen pyörimisen.

■ Zoomauslukituksen asettaminen (Katso kuva 4)

Kohdistu 50 mm polttovälilasteilla ⑦ polttoväliä ⑧ kanssa.

Aseta zoomin lukituskytkin ⑭ kohti kohdetta.

■ Zoomauslukituksen vapauttaminen (Katso kuva 5)

Aseta zoomin lukituskytkin ⑭ kohti kameraa.



• **Vapauta lukitus zoomataksesi ja kierrä tämän jälkeen zoom-renkasta ⑥.**

VASTAVALOSUOJA (Katso kuvat 1, 6, 7)

Vastavalosuoja ① voi eliminoida hajavalon, joka voi vaikuttaa kuvaan.

■ Vastavalosuojan käyttäminen (Katso kuva 6)

Kohdistu vastavalosuojan kiinnityksen suuntausmerkki ② objektiivin vastavalosuojan vapautusmerkin ⑤ kanssa.

Kierrä vastavalosuoja ① nuolen osoittamaan suuntaan, kunnes vastavalosuojan lukitusmerkki ③ on vastavalosuojan vapautusmerkin ⑤ kanssa kohdakkain.

■ Vastavalosuojan varastointi (Katso kuva 7)

Kiinnitä vastavalosuoja ① takaperin ja kierrä sitä, kunnes se lukittuu paikoilleen.



• **Huomaathan, että valokuvan reuna-alueet voivat tummentua, jos vastavalosuoja ① ei ole kiinnitetty oikein.**

KOLMIJALAN KIINNITIN (Myydään erikseen) (Katso kuvat 1, 8 - 10)

Voit kiinnittää objektiivin kolmijalkaan käyttämällä erikseen myytävää kolmijalan kiinnittintä ⑱ (malli A035TM).

■ Kolmijalan kiinnittimen liittämisen ja irrottamisen (Katso kuvat 8, 10)

Voit kiinnittää ja irrottaa kolmijalan kiinnittimen kiertämällä kolmijalan kiinnittimen lukitusruuvia ⑲ löysätäksesi sen. Nosta tämän jälkeen osaa, jossa ruuvi on.

Kolmijalan kiinnittintä kiinnitettäessä varmista, että kolmijalan kiinnittimen sisäpuolelta esiin työntyvä osa asettuu objektiivin rungon uraan, ja kiristä tämän jälkeen kolmijalan kiinnittimen lukitusruuvi ⑲.

Jos esiin työntyvää osaa ei aseteta uraan kolmijalan kiinnittintä kiinnitettäessä, voi objektiivin runko vaurioitua ja objektiivi voi tippua.

■ Kamerasi suuntauksen muuttaminen (Katso kuva 9)

Jos haluat muuttaa kamerasi suuntausta, voit kiertää objektiiviä löysäämällä kolmijalan kiinnittimen lukitusruuvia ⑲.

Kohdistu objektiivissa oleva kolmijalan kiinnittimen merkki ⑨ kolmijalan kiinnittimessä ⑱ olevaan merkkiin.

Kun olet valinnut sopivan asennon valokuvan ottamiselle, kiristä kolmijalan kiinnittimen lukitusruuvi ⑲ tiukasti kiinni.



• Kolmijalan kiinnittimen ⑱ voi liittää ARCA-SWISS-kamerajalustaan.

TURVALUKITUSRUUVI (Kolmijalan kiinnittimen lisävaruste) (Katso kuvat 1, 11)

Suosittellemme, että kiinnität lukitusruuvit kamerasi jalustatyypin mukaisesti, kun käytät ARCA-SWISS-standardin mukaista kamerajalustaa tai -kiinnikettä.

■ Turvalukitusruuvien käyttö (Katso kuva 11)

Turvalukitusruuvit ⑳ estävät linssiä/kameraa putoamasta kamerajalustasta, kun kolmijalkakiinnitys on kiinnitetty ARCA-SWISS-standardin mukaiseen kamerajalustaan tai -kiinnikkeeseen.

Kiristä kuvan osoittamalla tavalla turvalukitusruuvit ⑳ kahteen ruuvausreikään ㉒ kuusiokoloavainta ㉑ käyttämällä.



• **Kun olet kiinnittänyt turvalukitusruuvit ⑳, ruuvipäät työntyvät esiin kolmijalkakiinnityksen alapinnasta linssiin/kamerasi putoamisen estämiseksi. Tästä syystä, jos käytät muuta kuin ARCA-SWISS-standardin mukaista kamerajalustaa tai -kiinnikettä, niitä ei tarvitse kiinnittää.**

VAROTOIMENPITEET KUVIA OTETTAESSA

- Vähimmäistarkennusetaisyyden alentamiseksi käytetään sisäistä tarkennusjärjestelmää (IF). Kuvakulma voi olla laajempi kuin objektiivilla, jotka käyttävät muita tarkennusjärjestelmiä, kun kuvien ottoetaisyyks on vähemmän kuin ääretön.
- Vastavalosuoja tai objektiivin tarkennusrenkas voivat estää salaman valon. On suositeltavaa harjoitella kuvien ottamista etukäteen.
- Kameroiden näyttöjärjestelmien eroista johtuen näytöillä saattaa näkyä eri enimmäis- ja vähimmäisaukkoarvot kuin teknisissä määritelmissä. Tämä ei ole merkki virheestä.
- Älä kosketa objektiivikamera-liitintä ⑰ sormillasi. Muutoin voi aiheutua toimintahäiriö.
- Jos lämpötila muuttuu äkillisesti, kosteuden tiivistymistä voi muodostua ja aiheuttaa toimintahäiriöitä.
- Etuobjektiivi on peitetty tahrojen kestäväällä pinnoitteella. Kun olet poistanut pölyn objektin pinnalta puhaltimella tai muulla välineellä, pyyhi se kuivalla liinalla.
- Älä ikinä käytä bentseeniä, ohennusaineita tai muita orgaanisia liuottimia objektiivin puhdistamiseen.
- Varastoi objektiivi puhtaassa ja ilmastoidussa paikassa.
- Lisätietoja objektien puhdistuksesta ja varastoinnista, yhteensopivuudesta kameroiden kanssa ja muita tukitietoja löytyy verkkosivustoltamme. <https://www.tamron.jp/en/support/>



Yksityisten kotitalouksien sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (voimassa Euroopan unionissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on käytössä erillinen keräysjärjestelmä)

Tämä symboli ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan tuote tulisi lajitella erikseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten.

Jos ostat uuden tuotteen, tämä tuote voidaan viedä jälleenmyyjälle tai lopulta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmään.

Varmistamalla tuotteen asianmukaisen hävittämisen autat ehkäisemään ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheutuvia mahdollisia negatiivisia seuraamuksia, joita voisi tulla tämän tuotteen tai tuotteen komponenttien vääränlaisen jätteiden käsittelyn seurauksena.

Jos tämä tuote hävitetään väärällä tavalla, seurauksena voi olla sakkoja. Saat lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä ottamalla yhteyden paikalliseen virastoon, kotitalousjätteiden hävityspalveluun tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen.

TAMRON

SUOMI

Tamron-linssien turvallista käyttöä koskevat varoimenpiteet

Turvallista käyttöä varten muista lukea huolellisesti "Tamron-linssien turvallista käyttöä koskevat varoimenpiteet" sekä käyttöopas ennen tuotteen käyttöä.

Luettuaasi ne säilytä ne paikassa, josta löydät ne nopeasti tarvittaessa.

Varoitusohjeet on jaettu seuraavaan kahteen luokkaan niihin liittyvän vaara-asteen mukaisesti.



VAARA

Tällä ilmaistaan ohjeita, joiden noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä toteutuksesta saattaa olla seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen.

- Älä katso tai ota kuvaa auringoon tai muihin voimakkaisiin valonlähteisiin päin tällä linssillä tai kameralla, johon linssi on kiinnitetty. Seurauksena voi olla näön menetys, muu vaurio linssille tai kameralle, tai tulipalo.
- Älä pura, korjaa tai muokkaa linssiä. Seurauksena voi olla linssi- tai kameravaurio.
- Pidä linssi kaukana pienten lasten ulottuvilta. Jos linssi putoaa tai tiputetaan maahan, seurauksena voi olla loukkaantuminen.



VAROITUS

Tällä ilmaistaan ohjeita, joiden noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä toteutuksesta saattaa olla seurauksena keuhovamma tai fyysinen vaurio.

- Älä aseta linssiä suoraan auringonvaloon tai jätä sitä erittäin kuumaan paikkaan, kuten auton sisään. Seurauksena voi olla linssin sisäisten osien vaurioituminen tai tulipalo.
- Kiinnitä linssitulppa aina, kun linssiä ei käytetä.
- Kun kiinnität linssin kameraan, varmista että linssi on kiinnitetty ja lukittu kunnolla kameraan. Jos linssi ei ole kunnolla kiinni kamerassa, sen irrottaminen voi olla hankalaa tai se voi tippua aiheuttaen vaurioita tai loukkaantumisen.
- Älä käytä linssiä muuhun tarkoitukseen kuin valokuvaamiseen.
- Älä kuljeta linssiä, kun se on kiinni kolmijalassa.
- Liitinportilla varustettujen linssien varoimenpiteet
 - 1) Aseta linssi vakaaseen paikkaan, kun muokkaat linssiä työhön tarkoitettulla sovelluksella (TAMRON Lens Utility™). Ole varovainen, ettei se putoa tai osu linssiin.
 - 2) Yhdistä linssi tietokoneeseen käyttämällä Tamron-liitäntäkaapelia (myydään erikseen).
 - 3) Älä koske liitinporttia sormilla tai metalliesineellä. Vältä myös pölyn tai veden joutumista liitinporttiin. Likainen liitinportti voi aiheuttaa yhteysongelmia.
- Tamron ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat viasta, tulipalosta tai muista onnettomuuksista, joita voi tapahtua käytettäessä muita kuin Tamron-lisävarusteita. Huomaa, että tällaisten vaurioiden kohdalla Tamron-linssien korjaus veloitetaan, koska takuu ei kata sitä.